

Babirye ne Nakato – “The Twins” (Children’s song from Buganda in central Uganda)

Language: **Luganda**

This song too, is about children watching their parents’ garden of millet against wild birds. The story is about the mother of twins (Nnalongo), her two twin daughters (Babirye and Nakato), the millet garden and the birds. The girls are assigned the task of watching over the garden of millet so that birds don’t eat the grains. At some point, the presents a dialogue between the twins and the birds over the millet. This song is appropriate for ages around 10 – 14 years.

Luganda Text is translated into English by Mr M. Wabyona

Mr Milton Wabyona transcribed and arranged this song in 2020 for Jiwe Publishers (an online African Music library). Jiwe is a non-profit organization which seeks to both preserve and make African music easily accessible to the African continent and beyond. It accepts contributions from all genres of music. This song falls under the category “children’s songs.

Babirye ne Nakato

"The Twins"

Baganda children's song (Uganda)

Arr. **Milton Wabyona**

Walking pace ♩ = 94

Doh is Eb

d . d : m . d | r : | m . m , m : , d . m , r | r : . , d |

Voice 1

A - wo 'lwa - tu - ka wa - li - w' omu kya - la, mu-

Voice 2

Ka-le - ba Ka-le - ba

5 | m . m : m , r . r | r : | d , m . m , d : m . d | r :

V. kya - la Nna - lo - ngo. Ya - li - na obu-lo bwe awo.

V. Ka-le - ba Ka-le - ba

9 | d , d . d , d : d , r . r | r . , d : l , l . s | m . m , m : , m . m | r :

V. O - bu-nyo-nyi ne-bu - va eri e mi - ta - la bwa - ga - la ku-lya ko.

V. Ka-le - ba

13 | d , m . , m : m . m , m | r . , d : l , l . s | d , d . m , d : d , m . d | r :

V. Ya - si - ndi-ka Ba - bi - rye ne Na-ka - to ba-go-be a - ba - la - be abo.

V. Ka-le - ba

